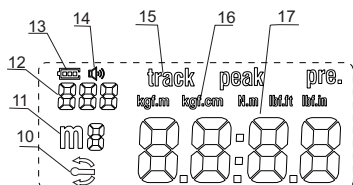
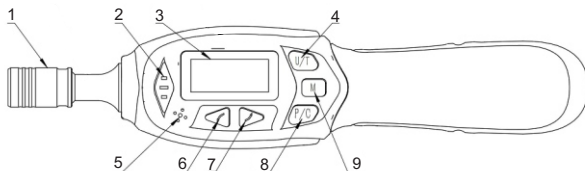


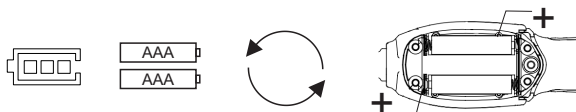
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUCTIUNI UTILIZARE | KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE UTENTE | NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIKI PRIRUČNIK | MANUEL D'UTILISATION | MANUAL DE USUARIO



1. Autolock Bit Holder
2. LED Indicator
3. LCD display
4. Unit switch button
5. Buzzer
6. Up key
7. Down key
8. Switch/clear key
9. Mode switching key
10. Clockwise and counterclockwise display
11. Preset torque value display
12. Store count display
13. Battery power display
14. Buzzer display
15. Mode display
16. Unit display
17. Torque value display

1. Bit tartó automatikus retesszel
2. LED visszajelző
3. LCD kijelző
4. Mértékegység váltó gomb
5. Hangjelző
6. "Fel" gomb
7. "Le" gomb
8. Váltó / törlő gomb
9. Üzem mód választó gomb
10. Óramutató járásával egyező/ellentétes irány
11. A beállított nyomatékhatár jelzése
12. Tárolt nyomatékértékek száma
13. Elemtöltöttség jelző
14. Hangjelzés jelző
15. Üzem mód jelző
16. Mértékegység jelző
17. Nyomaték érték jelző

1. Bit-Aufnahme mit autosperre
2. LED Zeiger
3. LCD Anzeige
4. Veränderung die Einheit
5. Summer
6. "Oben" Knopf
7. "Unten" Knopf
8. Scalter / Löschen Knopf
9. Betriebsmodus wähler Knopf
10. Uhrzeiger / Gegenuhrzeigersinn
11. Vorgegebener Momentwert
12. Anzeige der Vorwerte
13. Akkustand Zeiger
14. Zeiger des Summers
15. Zeiger des Modus
16. Zeiger der Einheit
17. Zeiger des Drehmoments



www.traconelectric.com

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzeganymy možliwosć zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promeniti bez prethodne najave ! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.

Ce document pourrait être modifié sans préavis. Mise à jour de l'information sur le site Web

Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en la página web



Instructions for use

The products delivered to the user have been adjusted and calibrated before leaving the factory. You just need to follow these instructions for use.

1. Power on and off / reset

Long press the P/C button to turn on the machine, and it will automatically reset to zero after turning on the machine. If it is needed, press the P/C key to reset to zero. In the power-on state, long press the P/C key to shut down.

2. Wake up screwdriver in power saving mode

In order to save power, if there is no operation, the screwdriver will automatically shut down after 3 minutes and enter the power saving mode. Press the P/C key to turn it on again.

3. Low battery display

If the system detects that the battery voltage is low, the battery symbol in the upper left corner of the display is blank, and please replace the battery as soon as possible taking care of type (2×AA) and polarity.

4. Visual and audible alarm

This product has sound and light alarm function: LED light alarm and sound warning. When the force value reaches 85% of the preset value, the green light is on, and the buzzer beeps. The closer to the preset value, the louder the buzzer sounds. When the preset value is reached, the red light is on. The buzzer beeps for a long time, stop applying force, the light goes out, and the buzzer stops alarming.

5. Data store

In peak mode, data storage can be achieved when the value reaches 3% of the maximum value of the screwdriver the automatic and manual storage functions can be set within the screwdriver program, and the screwdriver has a maximum capacity store 999 sets of data.

6. Operation settings

Unit selection

The default unit is Nm when power on, press U/T key to cycle switch among five units: Nm→lbft→lbfm→kgfm→kgcm.

Preset target torque value

Press the M key to switch to the pre. mode, press the U/T key to switch the flashing number, press the up and down keys to increase or decrease the flashing number; after setting the target value, press the M key to store the current setting and enter the track mode.

Sound off/on

In Track mode, press the up button to turn on or off the sound.

Backlight off/on

In Track mode, press the key to turn on or off the backlight.

Data storage, viewing, deletion

In Peak mode, press the M key to store the current torque peak value; press the down key to enter the data management mode, press the up and down keys to view the stored data value of the corresponding number in the upper left corner; press the P/C key to delete the currently viewed data value; press the M key to exit data management mode, return to peak mode.

7. Parameter settings

Storage mode setting: In pre. mode, long press the M key to enter the parameter setting, the screen displays SAVE as the storage mode, and the number in the upper left corner can be selected from 0-8 by pressing the up and down keys; 0 is manual storage, 1-8 is automatic storage mode, and the storage mode is the time is 0.5-4s, the interval is 0.5s, press the M key to store the current setting, and enter the next step of setting: clear data.

Clear data: CLR is displayed on the screen, N/YES is displayed in the upper left corner, press the up and down keys to switch the selection, press M key to save the current selection and enter the next step of setting: restore the factory default setting.

Restore factory settings: the screen displays REST, and N/YES is displayed in the upper left corner, press the up and down keys to switch the selection, press M key to switch to the next step of setting: real-time clock setting.

Enter time setting: 1-year, 2-month, 3-day, 4-hour, 5-minute.

Screen display: year, the minimum digit value is flashing, press the up and down keys to adjust the year, press the M key to save the current setting and switch to month, press the up and down keys to adjust the month, press M key to save the current setting and switch to the day, press the up and down keys to adjust the day, Press M key to save the current setting and switch to hour, press the up and down keys to adjust the hour;

press M key to save the current setting and switch to the minute, press the up and down keys to adjust the minute, press M key to save the current setting.

Használati utasítás

A felhasználónak szállított termékek a gyárból való kiszállítás előtt belettek állítva és kalibrálva. Kérjük, kövesse a használati utasításokat.

1. Be- és kikapcsolás, törlés

A gép bekapcsolásához nyomja meg hosszan a P/C gombot, a készülék a bekapcsolás után automatikusan nullára áll. Ha a kijelző törlési szükséges nyomja meg a P/C gombot a törléshez. Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva a P/C gombot a kikapcsoláshoz.

2. Ébressze fel a csavarhúzó energiatakarékos módból
Az energiatakarékoság érdekében, ha nincs művelet, a csavarhúzó 3 perc után automatikusan kikapcsol, és energiatakarékos üzemmódba lép. Nyomja meg a P/C gombot az újbóli bekapcsoláshoz.

3. Alacsony akkumulátor töltöttség kijelző

Ha a rendszer azt észleli, hogy az akkumulátor feszültsége alacsony, a kijelző bal felső sarkában lévő elem szimbólum üres, és kérjük, mielőbb cserélje ki az elemet ügyelve a típusra (2×AAA) és a polarításra.

4. Vizuális és audió riasztás

Ez a termék hang- és fényriasztó funkcióval rendelkezik: LED-es riasztás és hangjelzés. Amikor a nyomaték eléri az előre beállított érték 85%-át, a zöld fény világít, és a hangjelző sípol. Minél közelebb van az előre beállított értékhez, annál hangosabb a hangjelzés. Az előre beállított érték elérésekor a piros lámpa világít. A berregő hosszú ideig sípol, abbahagyja az erő alkalmazását, a lámpa kialszik, és a hangjelzés megszűnik.

5. Adattárolás

„Peak” módban az adattárolás akkor érhető el, ha az érték eléri a csavarhúzó maximális értékének 3%-át, a csavarhúzó programon belül beállíthatók az automatikus és kézi tárolási funkciók, és a csavarhúzó maximális kapacitása 999 adathalmazzal tárol.

6. Működési beállítások

Mértékegység kiválasztása

Bekapcsoláskor az alapértelmezett mértékegység a Nm. Nyomja meg az U/T gombot a váltáshoz: Nm→lbft→lbfm→kgfm→kgcm.

Előre beállított célnyomaték érték

Nyomja meg az M gombot, lépjen a „pre” módba. Nyomja meg az U/T gombot a villogó szám váltásához, a fel és le gombokkal a villogó szám növelhető vagy csökkenthető; a célérték beállítása után nyomja meg az M gombot az aktuális beállítás tárolásához és a track módba lépéshez.

Hang ki/be

Track módban nyomja meg a fel gombot a hang be / kikapcsolásához.

Háttérvilágítás ki/be

Track módban a le gombbal kapcsolhatja a háttérvilágítást be- vagy ki.

Adattárolás, megtekintés, törlés

„Peak” módban nyomja meg az M gombot az aktuális nyomatékcsúcs érték tárolásához; a le gombbal az adatkezelési módba léphet, a fel és le billentyűket a megfelelő szám tárolt adatértékét megtekintheti a bal felső sarkokban; nyomja meg a P/C gombot az aktuális megtekintett adatérték törléséhez; nyomja meg az M gombot az adatkezelési módból való kilépéshez, a „Peak” módba való visszatéréshez.

7. Paraméter beállítások

Tárolási mód beállítása: „Pre” módban az M gombot hosszan lenyomva beléphet a paraméter beállításba, a képernyőn tárolási módként a SAVE felirat jelenik meg, a bal felső sarkokban lévő szám pedig 0-8 között váltható a fel és le billentyűkkel; 0 a kézi tárolás, 1-8 az automatikus tárolási mód, a tárolási mód pedig az idő 0,5-4 s, az intervallum 0,5 s, nyomja meg az M gombot az aktuális beállítás tárolásához, és lépjen be a beállítás következő lépésébe: adatok törlése.

Adatok törlése: a képernyőn a CLR jelenik meg, a bal felső sarkokban az N/YES felirat, a fel-le gombokkal válthat a kiválasztás között, az M gomb megnyomásával mentheti az aktuális kijelölést és léphet tovább a következő beállítási lépésbe: a gyári alapbeállítás visszaállítása.

Gyári beállítások visszaállítása: a képernyőn a REST felirat, a bal felső sarkokban pedig az N/YES felirat látható, a fel és le gombokkal válthat a kiválasztás között, az M gomb megnyomásával válthat a következő beállítási lépésre: valós idejű óra beállítása.

Adja meg az időbeállítást: 1 év, 2 hónap, 3 nap, 4 óra, 5 perc. Képernyő kijelzés: év - nyomja meg a fel és le gombokat az év beállításához, nyomja meg az M gombot a mentéshez és a hónap váltáshoz, nyomja meg a fel és le gombokat a hónap beállításához, nyomja meg az M gombot a mentéséhez és a napra váltáshoz, nyomja meg a fel és le gombokat a nap beállításához, nyomja meg az M gombot a mentéséhez és nyomja meg a fel és le gombot az óra beállításához. Nyomja meg az M gombot a mentéséhez és a percre váltáshoz, nyomja meg a fel és le gombokat a perc beállításához, nyomja meg az M gombot az aktuális beállítás elmentéséhez.



Gebruiksaanweisung

Die an den Benutzer gelieferten Produkte wurden vor Verlassen des Werks justiert und kalibriert. Befolgen Sie bitte die Anweisungen.

1. Ein- und Ausschalten / Zurücksetzen

Drücken Sie lange auf die P/C-Taste, um die Maschine einzuschalten, der Maschine wird sie automatisch auf Null zurückgesetzt. Drücken Sie bei Bedarf die Taste P/C, um auf Null zurückzusetzen. Drücken Sie im lange die P/C-Taste, um das Gerät herunterzusetzen.

2. Schraubendreher im Energiesparmodus aufwecken

Um Strom zu sparen, schaltet sich der Schraubendreher nach 3 Min. automatisch ab und wechselt in den Energiesparmodus, wenn er nicht bedient wird. Drücken Sie die P/C-Taste, um es wieder einzuschalten.

3. Anzeige für niedrigen Batteriestand

Wenn das System eine niedrige Batteriespannung erkennt, bleibt das Batteriesymbol des Displays leer. Bitte ersetzen Sie die Batterie so schnell wie möglich und achten Sie dabei auf Typ (2xAA) und Polarität.

4. Optischer und akustischer Alarm

Dieses Produkt verfügt über eine Ton- und Lichtalarmfunktion: LED-Lichtalarm und Tonwarnung. Wenn der Kraftwert 85 % des voreingestellten Werts erreicht, leuchtet das grüne Licht und der Summer piept. Je näher der Wert am voreingestellten Wert liegt, desto lauter ertönt der Summer. Wenn der voreingestellte Wert erreicht ist, leuchtet das rote Licht. Der Summer piept lange, hört auf, Kraft auszuüben, das Licht erlischt und der Summer hört auf, Alarm zu geben.

5. Datenspeicher

Im „Peak“ Modus kann die Datenspeicherung erreicht werden, wenn der Wert 3 % des Maximalwerts des Schraubendrehers erreicht, die automatischen und manuellen Speicherfunktionen können innerhalb des Programms eingestellt werden und der Schraubendreher verfügt über eine maximale Speicherkapazität von 999 Datensätzen.

6. Betriebseinstellungen

Auswahl der Einheit

Die Standardeinheit ist beim Einschalten Nm. Drücken Sie die U/T-Taste, um zwischen fünf Einheiten zu wechseln: Nm → lbf·ft → lbf·in → kgf·m → kgf·cm.

Voreingestellter Zielrehmomentwert

Drücken Sie die M-Taste, um zum „Pre“ Modus zu wechseln. Drücken Sie die U/T-Taste, um die blinkende Zahl umzuschalten, und drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um einstellen die blinkende Zahl. Nachdem Sie den Zielwert eingestellt haben, drücken Sie die M-Taste, um die aktuelle Einstellung zu speichern und in den Track-Modus zu wechseln.

Ton aus/ein

Drücken Sie im „Track“ Modus die Aufwärtstaste, um den Ton ein- oder auszuschalten.

Hintergrundbeleuchtung aus/ein

Drücken Sie im Track-Modus die Taste, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

Datenspeicherung, Einsichtnahme, Löschung

Drücken Sie im „Peak“ Modus die M-Taste, um den aktuellen Drehmoment-Spitzenwert zu speichern. Drücken Sie die Abwärtstaste, um in den Datenverwaltungsmodus zu gelangen. Drücken Sie die Aufwärts- und Abwärtstasten, um den gespeicherten Datenwert der entsprechenden Nummer in der oberen linken Ecke anzuzeigen. Drücken Sie die Taste P/C, um den aktuell angezeigten Datenwert zu löschen. Drücken Sie die M-Taste, um den Datenverwaltungsmodus zu verlassen und zum Spitzenmodus zurückzukehren.

7. Parametereinstellungen

Speichermodus-Einstellung: Im „Pre“-modus die Taste M gedrückt halten, um die Parametereinstellungen aufzurufen. Der Speichermodus wird als Speichermodus angezeigt. Die Zahl in der oberen linken Ecke kann mit den Auf- und Ab-Tasten zwischen 0 und 8 ausgewählt werden. 0 steht für manuelle Speicherung, 1 bis 8 für automatische Speicherung. Die Speicherzeit beträgt 0,5 bis 4 s, das Intervall 0,5 s. Mit der Taste M speichern Sie die aktuelle Einstellung und gelangen zum nächsten Einstellungsschritt: Daten löschen. Daten löschen: Auf dem Display wird CLR angezeigt, oben links wird N/YES angezeigt. Mit den Auf- und Ab-Tasten wechseln Sie die Auswahl. Mit der Taste M speichern Sie die aktuelle Auswahl und gelangen zum nächsten Einstellungsschritt: Wiederherstellen der Werkseinstellungen. Werkseinstellungen wiederherstellen: Auf dem Display wird REST angezeigt, oben links wird N/YES angezeigt. Mit den Auf- und Ab-Tasten wechseln Sie die Auswahl. Mit der Taste M gelangen Sie zum nächsten Einstellungsschritt: Echtzeituhr-Einstellung. Zeiteinstellung eingeben: 1 Jahr, 2 Monate, 3 Tage, 4 Stunden, 5 Minuten. Displayanzeige: Jahr, die kleinste Ziffer blinkt. Mit den Auf- und Ab-Tasten das Jahr einstellen. Mit der M-Taste die aktuelle Einstellung speichern und zum Monat wechseln. Mit den Auf- und Ab-Tasten den Monat einstellen. Mit der M-Taste die aktuelle Einstellung speichern und zum Tag wechseln. Mit den Auf- und Ab-Tasten den Tag einstellen. Mit der M-Taste die aktuelle Einstellung speichern und zur Stunde wechseln. Mit den Auf- und Ab-Tasten die Stunde einstellen. Mit der M-Taste die aktuelle Einstellung speichern und zur Minute wechseln. Mit den Auf- und Ab-Tasten die Minute einstellen. Mit der M-Taste die aktuelle Einstellung speichern.

Návod k použití

Produkty dodané uživateli byly před odesláním z výroby nastaveny a kalibrovány. Prosím, řiďte se pokyny pro používání.

1. Zapnutí a vypnutí, vymazání

Pro zapnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko P/C. Po zapnutí se zařízení automaticky nastaví na nulu. Pokud potřebujete vymazat displej, stiskněte tlačítko P/C. Pro vypnutí zařízení podržte tlačítko P/C během zapnutého stavu.

2. Probuzení šroubováku z úsporného režimu

Z důvodu úspory energie se šroubovák po 3 minutách nečinnosti automaticky vypne a přejde do úsporného režimu. Pro opětovné zapnutí stiskněte tlačítko P/C.

3. Indikátor slabé baterie

Pokud systém zjistí nízké napětí baterie, ikona baterie v levém horním rohu displeje se zobrazí jako prázdná. Baterie co nejdříve vyměňte, dbejte na správný typ (2xAAA) a polaritu.

4. Vizuální a zvukový alarm

Tento produkt má funkci světelného a zvukového alarmu: LED světlo a zvukový signál. Když je dosaženo 85 % přednastavené hodnoty točivého momentu, rozsvítí se zelené světlo a zazní pípnutí. Čím blíže je hodnota cíli, tím je pípnutí hlasitější. Po dosažení cílové hodnoty se rozsvítí červené světlo, zazní dlouhé pípnutí a po uvolnění síly světlo zhasne a zvuk ustane.

5. Ukládání údajů

V režimu „Peak“ je ukládání údajů možné, pokud hodnota dosáhne 3 % maximální hodnoty šroubováku. V rámci programu šroubováku lze nastavit automatické i manuální ukládání údajů. Maximální kapacita úložiště je 999 záznamů.

6. Nastavení funkcí

Výběr měřicích jednotek:

Po zapnutí je výchozí jednotkou Nm. Tlačítkem U/T přepínáte mezi: Nm → lbf·ft → lbf·in → kgf·m → kgf·cm.

Nastavení cílového točivého momentu:

Stiskněte tlačítko M pro vstup do režimu „pre“. Pomocí tlačítka U/T vyberte bližší číslo, tlačítky nahoru/dolů ho upravte. Po nastavení stiskněte M pro uložení a přechod do režimu „track“.

Zapnutí/vypnutí zvuku:

V režimu „track“ stiskněte tlačítko nahoru pro zapnutí/vypnutí zvuku.

Zapnutí/vypnutí podsvícení:

V režimu „track“ stiskněte tlačítko dolů pro zapnutí/vypnutí podsvícení.

Ukládání, prohlížení a mazání údajů:

V režimu „Peak“ stiskněte M pro uložení aktuální hodnoty. Tlačítkem dolů vstoupíte do správy údajů, tlačítky nahoru/dolů procházíte uložené hodnoty. Tlačítkem P/C smažete aktuální záznam, tlačítkem M se vrátíte zpět do režimu „Peak“.

7. Nastavení parametru

Nastavení režimu ukládání:

V režimu „pre“ podržte tlačítko M pro vstup do nastavení. Na obrazovce se zobrazí „SAVE“, v levém horním rohu číslo mezi 0–8:

·0 = manuální ukládání

·1–8 = automatické ukládání (čas 0,5–4 s, interval 0,5 s).

Stiskněte M pro uložení a přechod na další krok: mazání údajů.

Mazání údajů:

Na obrazovce se zobrazí „CLR“ a v rohu „N/YES“. Tlačítky nahoru/dolů vyberte možnost, M uloží výběr a přejde na další krok: obnovení továrního nastavení.

Obnovení továrního nastavení:

Zobrazí se „REST“, a „N/YES“, tlačítky nahoru/dolů vyberte možnost, tlačítkem M pokračujte na nastavení reálného času.

Nastavení času:

Zadejte: 1 rok, 2 měsíc, 3 den, 4 hodina, 5 minuta.

Použijte tlačítka nahoru/dolů pro nastavení a M pro potvrzení a přechod na další položku.

1. Držák bitů s automatickým zámek

2. LED indikátor

3. LCD displej

4. Tlačítko přepínání měřicích jednotek

5. Zvukový signál

6. Tlačítko „nahoru“

7. Tlačítko „dolů“

8. Přepínač / tlačítko mazání

9. Tlačítko výběru režimu

10. Směr (ve směru / proti směru hodinových ručiček)

11. Indikace nastavené hranice momentu

12. Počet uložených hodnot momentu

13. Indikátor stavu baterie

14. Indikátor zvukového signálu

15. Indikátor režimu

16. Indikátor měřicí jednotky

17. Indikátor hodnoty momentu



Upute za uporabu

Proizvodni isporučeni korisniku podešeni su i kalibrirani u tvornici. Molimo slijediti upute za uporabu.

1. Uključivanje/isključivanje, brisanje

Za uključivanje uređaja dugo pritisnite tipku P/C, nakon uključivanja uređaj se automatski vrati na nulu. Ako pokaznik treba obrisati, za brisanje pritisnite tipku P/C. U uključenom stanju za isključivanje pritisnite i držite tipku P/C.

2. Izlazak odvičaja iz štednog načina rada

Radi uštede energije, dok se ne radi, odvičaj će se automatski isključiti nakon 3 minute i ući u štedni način rada. Pritisnite tipku P/C kako biste ga ponovno uključili.

3. Pokaznik ispraznjenosti baterije

Ako sustav detektira da je napon baterije nizak, simbol baterije u gornjem lijevom kutu pokaznika je prazan, bateriju zamijenite što je prije moguće pazeci na vrstu (2xAAA) i polaritet.

4. Svjetlosni i zvučni alarm

Ovaj proizvod ima funkciju zvučnog i svjetlosnog alarma: LED indikator i zvučni signal. Kada zakretni moment dosegne 85% naprijed postavljene vrijednosti, upaliti će se zeleno svjetlo i oglasiti zvučni signal. Što je bliži naprijed postavljenoj vrijednosti, zvučni signal je glasniji. Kada se postigne naprijed postavljena vrijednost, uključuje se crveno svjetlo. Zvukica se oglašava dugo, prestaje djelovanje sile, indikator se gasi i zvučni signal prestaje.

5. Pohrana podataka

U "Peak" načinu rada pohrana podataka je dostupna kada vrijednost dosegne 3% maksimalne vrijednosti odvičaja, unutar programa odvičaja mogu se postaviti funkcije automatskog i ručnog pohranjivanja, a maksimalni kapacitet odvičaja je 999 skupova podataka.

6. Radne postavke

Odabir mjerne jedinice

Pri uključivanju zadana jedinica je Nm. Za promjenu pritisnite tipku U/T: Nm—lbfft—lbfcm—kgfm—kgfcm.

Naprijed postavljena ciljna vrijednost zakretnog momenta

Pritisnite tipku M, uđite u "Pre" način rada. Pritisnite tipku U/T za promjenu broja koji titra, koristite tipke gore/dolje za povećanje ili smanjenje broja koji titra; nakon postavljanja ciljne vrijednosti pritisnite tipku M za pohranjivanje trenutne postavke i ulazak u "Track" način rada.

Uključivanje/isključivanje zvuka

U "Track" načinu rada pritisnite gumb „gore“ za uključivanje/isključivanje zvuka.

Uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjetljenja

U "Track" načinu rada pritisnite gumb „dolje“ za uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjetljenja.

Pohrana, pregled i brisanje podataka

U "Peak" načinu rada pritisnite tipku M za pohranu trenutne vršne vrijednosti momenta; pritisnite gumb „dolje“ kako biste ušli u način rada za upravljanje podacima, a koristite tipke gore i dolje za pregled pohranjene vrijednosti; podataka odgovarajućeg broja u gornjem lijevom kutu; pritisnite tipku P/C za brisanje trenutno prikazane vrijednosti podataka; pritisnite tipku M za izlazak iz načina rada upravljanje podacima i za povratak u „Peak“ način rada.

7. Postavljanje parametara

Postavljanje načina pohrane: u „Pre“ načinu rada dugo pritisnite tipku M za ulazak u postavke parametara, na zaslonu se prikaže SAVE kao način pohranjivanja, a broj u gornjem lijevom kutu može se odabrati od 0-8 pomoću tipke gore i dolje; 0 je ručno pohranjivanje, 1-8 je automatski način pohranjivanja u vremenu od 0,5 do 4 sekunde s intervalom 0,5 sekundi, pritisnite tipku M za pohranu trenutne postavke i ulazak u sljedeći korak postavljanja: brisanje podataka. Brisanje podataka: na zaslonu se prikaže CLR i YES u gornjem lijevom kutu, koristite tipke gore i dolje za odabir, pritisnite tipku M za pohranu trenutnog odabira i prelazak na sljedeći korak postavljanja: povratak na tvorničke postavke. Povratak na tvorničke postavke: na zaslonu se prikaže REST i YES u gornjem lijevom kutu, koristite tipke gore i dolje za odabir, pritisnite tipku M za prijelaz na sljedeći korak postavljanja: postavljanje sata u stvarnom vremenu. Unesite postavku vremena: 1 godina, 2 mjesec, 3 dan, 4 sat, 5 minute. Na zaslonu se prikaže godina - pritisnite tipke gore i dolje za postavljanje godine, pritisnite tipku M za pohranu i prebacivanje na mjesec, pritisnite tipke gore i dolje za postavljanje mjeseca, pritisnite tipku M za pohranu i prebacivanje na dan, pritisnite tipke gore i dolje za postavljanje dana, pritisnite tipku M za pohranu i prebacivanje na sat, pritisnite tipke gore i dolje za postavljanje sata, pritisnite tipku M za pohranu i prebacivanje na minute, pritisnite tipke gore i dolje za postavljanje minuta, pritisnite tipku M za pohranu aktualnih postavki.

1. Držać bitova s automatskim zaslonom
2. LED indikator
3. LCD pokaznik
4. Tipka za promjenu mjerne jedinice
5. Zvučni signal
6. Tipka „gore“
7. Tipka „dolje“
8. Tipka za promjenu / brisanje
9. Tipka za odabir načina rada
10. U smjeru / suprotno od kazaljke na satu
11. Pokaznik postavljenog ograničenja momenta
12. Broj pohranjenih vrijednosti momenta
13. Pokaznik napunjenosti baterije
14. Pokaznik zvučnog signala
15. Pokaznik načina rada
16. Pokaznik mjerne jedinice
17. Pokaznik vrijednosti momenta

Instrukciji de utilizare

Produsele livrate utilizatorului au fost reglate și calibrate înainte de a părăsi fabrica. Trebuie doar să urmați aceste instrucțiuni de utilizare.

1. Pornire/oprire, ștergere

Pentru a porni aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul P/C. Aparatul se resetează automat la zero după pornire. Dacă afișajul trebuie șters apăsați butonul P/C pentru a șterge. Când este pornit, apăsați și mențineți apăsat butonul P/C pentru oprire.

2. Treziti șurubelnița din modul de economisire a energiei

Dacă nu există nici o operație șurubelnița se oprește automat după 3 minute și intră în modul de economisire a energiei. Apăsați butonul P/C pentru a o porni din nou.

3. Indicator baterie descărcată

Dacă sistemul detectează că tensiunea bateriei este scăzută, Simbolul bateriei din colțul din stânga sus al afișajului este gol, vă rugăm să înlocuiți bateriile cât mai curând posibil acordând atenție tipului (2xAAA) și polarității.

4. Alarmă vizuală și acustică

Acest produs are o funcție de alarmă sonoră și luminoasă: alarmă LED și semnal sonor. Când cuplul atinge 85% din valoarea prestabilită, luminează ledul verde și buzzerul emite un bip. Cu cât este mai aproape de valoarea prestabilită, cu atât sunetul este mai puternic. Când valoarea presată este atinsă, lumina roșie se aprinde, buzzerul va suna mult timp. Dacă nu se mai aplică forță, lumina se stinge și buzzerul se oprește.

5. Stocarea datelor

În modul „Peak“, stocarea datelor este disponibilă când valoarea atinge 3% din valoarea maximă a șurubelniței, în cadrul programului de șurubelniță pot fi setate funcții de stocare automată și manuală iar capacitatea maximă de stocare șurubelniței este de 999 de seturi de date.

6. Setări operaționale

Selectarea unității de măsură

La pornire unitatea de măsură implicită este Nm. Apăsați butonul U/T pentru a alege: Nm—lbfft—lbfcm—kgfm—kgfcm.

Valoarea țintă a cuplului, prestabilită

Apăsați butonul M, intrați în modul „pre“. Apăsați butonul U/T pentru a schimba numărul care clipește intermitent, utilizați butoanele sus și jos pentru a schimba numărul care clipește intermitent, valoarea poate fi crescută sau scăzută; după setarea valorii țintă, apăsați butonul M pentru a stoca setarea curentă și a intra în modul „track“.

Sunset activat/dezactivat

În modul „track“, apăsați butonul sus pentru a activa/dezactiva sunetul.

luminare de fundal pornit/oprit

În modul „track“, apăsați butonul în jos pentru a porni sau opri lumina de fundal.

Stocarea, vizualizarea, ștergerea datelor

În modul „Peak“, apăsați butonul M pentru a stoca valoarea actuală de vârf a cuplului; Utilizați butonul în jos pentru a intra în modul de gestionare a datelor. Utilizați butoanele sus și jos pentru a vizualiza valoarea datelor stocate a numărului corespunzător în colțul din stânga sus; apăsați butonul P/C pentru a șterge datele din vizualizarea curentă; apăsați butonul M pentru a ieși din modul de gestionare a datelor și a reveni în modul „Peak“.

7. Setările parametrilor

Setarea modului de stocare: În modul „Pre“, apăsați lung butonul M pentru a intra în modul de setare a parametrilor, pe ecran va apare SAVE ca mod de stocare, iar cifra din colțul din stânga sus poate fi selectată între 0-8 cu ajutorul butoanelor sus și jos. 0 reprezintă stocarea manuală, 1-8 este modul de stocare automat, iar modul de stocare este timpul 0,5-4 s, interval 0,5 s, apăsați butonul M pentru a stoca setarea curentă și introduceți următorul pas al configurației:

ștergerea datelor. Ștergerea datelor: pe ecran apare CLR, în colțul din stânga sus textul iNYES, puteți comuta între selecția cu ajutorul butoanelor sus și jos, apăsați butonul M pentru a salva selecția curentă și continuați următorul pas de setare: restabilirea setărilor implicite din fabrică. Resetare din fabrică: textul REST apare pe ecran, în colțul din stânga sus apare textul iNYES, cu ajutorul butoanelor se poate comuta între selecții, apăsați butonul M pentru a trece la următorul pas de setare: setarea ceasului în timp real. Introducerea setărilor orei: 1 an, 2 luni, 3 zile, 4 ore, 5 minute. Afișare pe ecran: an - apăsați butoanele sus și jos pentru a seta anul, apăsați M pentru a salva și a comuta la lună, apăsați butoanele sus și jos pentru a seta luna, apăsați butonul M pentru a salva și a comuta la zi, apăsați pe butoanele sus și jos pentru a seta ziua, apăsați butonul M pentru a salva și a comuta la ora, apăsați pe butoanele sus și jos pentru a seta ora, apăsați butonul M pentru a salva și a comuta la minut, apăsați butoanele sus și jos pentru a seta minutul, apăsați butonul M pentru a salva setarea curentă.

1. Suport de bituri cu blocare automată
2. Indicator LED
3. Afișaj LCD
4. Buton pentru schimbarea unității de măsură
5. Buzer
6. Buton „Sus“
7. Buton „Jos“
8. Buton comutare/ ștergere
9. B pentru selecția modului de operare
10. Sensul acelor de ceasornic/sens invers acelor de ceasornic
11. Afișarea valorii cuplului presetat
12. Numărul cuplului stocat
13. Indicator de nivel al bateriei
14. Afișaj buzzer
15. Indicator mod de funcționare
16. Afișarea unității de măsură
17. Afișarea valorii cuplului



Uputstvo za upotrebu

Proizvod koji se isporučuje korisniku podešeni su i kalibrirani i pregledaju se pre izlaska iz fabrike. Molimo vas da pratite uputstva za upotrebu.

1. Uključivanje/isključivanje, brisanje

Da biste uključili mašinu, pritisnite i držite dugme P/C. Uređaj se automatski vraća na nulu nakon uključivanja. Ako potrebno je da obrišete displej, pritisnite dugme P/C da biste izbrisali. U uključenom stanju pritisnite i držite dugme P/C da biste ga isključili.

2. Probudite odvijac iz režima uštede energije

Da biste uštedeli energiju, kada nema radnje, odvijac posle 3 minuta automatski se isključuje i ulazi u režim uštede energije. Pritisnite dugme P/C da biste ga ponovo uključili.

3. Indikator niske baterije

Ako sistem otkrije da je napon baterije nizak, simbol baterije u gornjem levom uglu ekrana je prazan, tad zamenite baterije što je pre moguće, pazeci na tip (2xAAA) i polaritet.

4. Vizuelni i slušni alarm

Ovaj proizvod ima funkciju zvučnog i svetlosnog alarma: LED alarm i zvučni signal. Kada obrtni moment dostigne unapred podešenu vrednost 85%, zeleno svetlo je uključeno i zvučnica pišti. Što je bliže na unapred podešenu vrednost, glasniji je zvučni signal. Kada se dostigne vrednost, pali se crveno svetlo. Zvučnica će dugo pištati, a kada prestajete da primenjujete silu, svetlo i zvučni signal se gase.

5. Skladištenje podataka

U režimu „Peak“, skladištenje podataka je dostupno kada vrednost dostigne 3% od maksimalne vrednosti šrafčigera, u okviru programa odvijaca možete podesiti automatske i ručne funkcije skladištenja. Njegov maksimalni kapacitet je 999 memorijskih mesta.

6. Operativna podešavanja

Izaberite jedinicu mere

Kada je uključena, podrazumevana jedinica je Nm. Pritisnite dugme U/T da biste promenili: Nm → lbf·ft → lbf·in → kgf·m → kgf·cm.

Unapred podešena ciljna vrednost obrtnog momenta

Pritisnite dugme M, uđite u režim „pre“. Pritisnite U/T dugme da promenite broj koji treperi, koristite dugmad za gore i dole da promenite broj koji treperi, može se povećati ili smanjiti; nakon podešavanja ciljne vrednosti, pritisnite M dugme za memorisanje trenutnog podešavanja i ulazak u režim praćenja.

Zvuk uključen/isključen

U režimu Track, pritisnite dugme za gore da biste uključili/isključili zvuk.

Pozadinsko osvetljenje uključeno/isključeno

U režimu Track, pritisnite dugme nadole da biste uključili ili isključili pozadinsko osvetljenje.

Čuvanje podataka, pregled, brisanje

U režimu „Peak“, pritisnite dugme M da biste sačuvali trenutni obrt momenta; koristite dugme na dole da uđete u režim upravljanja podacima, sa tasterima gore i dole možete videti vrednost sačuvanih podataka u levom gornjem uglu; pritisnite dugme P/C da biste se vratili na trenutno pregledan podatak i da ga izbrisate; pritisnite dugme M da biste pristupili upravljanju podacima i da izađete iz režima i vratite se u režim „Peak“.

7. Podešavanja parametara

Podešavanje režima skladištenja: U režimu „Pre“, dugme pritisnite M dugme i možete pristupiti podešavanjima parametara, na ekranu će se prikazati režim skladištenja kao SAVE će se pojaviti i može se izabrati broj pomoću tastera gore i dole u gornjem levom uglu između 0-8; 0 je ručno skladištenje, 1-8 je automatski režim skladištenja, a režim skladištenja je vreme 0,5-4 s interval 0,5 s, pritisnite dugme M da sačuvate trenutnu postavku, i unesite sledeći korak podešavanja: obrišite podatke. Obriši podatke: CLR se pojavljuje na ekranu, u gornjem levom uglu tekst N/YES, možete da birate između sa dugmadima gore i dole, pritisnite dugme M da sačuvate trenutni izbor i nastavite dalje na sledeći korak podešavanja: vraćanje fabričkih podešavanja. Resetovanje na fabrička podešavanja: REST napis se pojavljuje na ekranu, u gornjem levom uglu a u gornjem uglu možete videti tekst N/YES, možete koristiti dugmad za gore i dole za prebacivanje između izbora, pritisnite dugme M da biste prešli na sledeći korak podešavanja: podešavanje sata u realnom vremenu. Unesite vremensko podešavanje: 1 godina, 2 meseca, 3 dana, 4 sata, 5 minuta. Prikaz na ekranu: godina - pritisnite dugmad gore i dole da biste postavili godinu, pritisnite M da sačuvate i predate na mesec, pritisnite dugmad gore i dole da podesite mesec, pritisnite dugme M da biste sačuvali i prebacili se na dan, pritisnite taster dugmad za gore i dole da podesite dan, pritisnite dugme M za memorisanje i pritisnite dugmad za gore i dole da podesite sat, pritisnite M da sačuvate i prebacite na minute, pritisnite dugmad za gore i dole da podesite minute, pritisnite M dugme da sačuvate trenutnu postavku.

Návod na použití

Produkty dodané používateľovi boli pred odoslaním z výroby nastavené a kalibrované. Prosím, riaďte sa pokynmi na používanie.

1. Zapnutie a vypnutie, vymazanie

Pre zapnutie zariadenia stlačte a podržte tlačidlo P/C. Po zapnutí sa zariadenie automaticky nastaví na nulu. Ak potrebujete vymazať displej, stlačte tlačidlo P/C. Pre vypnutie zariadenia podržte tlačidlo P/C počas zapnutia.

2. Prebudenie skrutkovača z úsporného režimu

Z dôvodu úspory energie sa skrutkovač automaticky vypne po 3 minútach nečinnosti a prejde do úsporného režimu. Na opätovné zapnutie stlačte tlačidlo P/C.

3. Indikátor slabšej batérie

Ak systém zistí nízke napätie batérie, ikona batérie v ľavom hornom rohu displeja sa zobrazí ako prázdna. Vymieňajte batérie čo najskôr, dbajte na správny typ (2xAAA) a polaritu.

4. Vizualný a zvukový alarm

Tento produkt má funkciu svetelného a zvukového alarmu: LED svetlo a zvukový signál. Keď sa dosiahne 85 % prednastavených hodnôt krútiaceho momentu, rozsvieti sa zelené svetlo a ozve sa pípnutie. Čím bližšie je hodnota k cieľu, tým je pípnutie hlasnejšie. Pri dosiahnutí cieľovej hodnoty sa rozsvieti červené svetlo, zaznie dlhé pípnutie, po uvoľnení sily svetlo zhasne a pípnutie prestane.

5. Ukladanie údajov

V režime „Peak“ je ukladanie údajov dostupné, keď hodnota dosiahne 3 % maximálnej hodnoty skrutkovača. V rámci programu skrutkovača možno nastaviť automatické aj manuálne ukladanie údajov. Maximálna kapacita ukladania je 999 záznamov.

6. Nastavenia funkcií

Výber jednotiek merania:

Po zapnutí je prevodená jednotka Nm. Stlačením tlačidla U/T prepínate medzi: Nm → lbf·ft → lbf·in → kgf·m → kgf·cm.

Nastavenie cieľového krútiaceho momentu:

Stlačte tlačidlo M a prejdite do režimu „pre“. Pomocou tlačidla U/T vyberte bližšie číslo, tlačidlami hore/dole ho upravíte. Po nastavení stlačte M na uloženie a prechod do režimu „track“.

Zapnutie/vypnutie zvuku:

V režime „track“ stlačte tlačidlo hore pre zapnutie/vypnutie zvuku.

Zapnutie/vypnutie podsvietenia:

V režime „track“ stlačte tlačidlo dole pre zapnutie/vypnutie podsvietenia.

Ukladanie, prezeranie a vymazanie údajov:

V režime „Peak“ stlačte M na uloženie aktuálnej hodnoty. Tlačidlom dole vstúpite do správy údajov, tlačidlami hore/dole prezeráte uložené hodnoty. Tlačidlom P/C vymažete aktuálny záznam, tlačidlom M sa vrátite späť do režimu „Peak“.

7. Nastavenia parametrov

Nastavenie režimu ukladania:

V režime „pre“ podržte tlačidlo M pre vstup do nastavení. Na obrazovke sa zobrazí „SAVE“, v ľavom hornom rohu číslo medzi 0-8:

·0 = manuálne ukladanie

·1-8 = automatické ukladanie (čas 0,5-4 s, interval 0,5 s).

Stlačte M na uloženie a prechod na ďalší krok: vymazanie údajov.

Vymazanie údajov:

Na obrazovke sa zobrazí „CLR“ a v rohu „N/YES“. Tlačidlami hore/dole vyberte možnosť. M uloží výber a prejde na ďalší krok: obnovenie výrobných nastavení.

Obnovenie výrobných nastavení:

Zobrazí sa „REST“ a „N/YES“, tlačidlami hore/dole vyberiete možnosť, tlačidlom M pokračujete na nastavenie reálneho času.

Nastavenie času:

Zadajte: 1 rok, 2 mesiac, 3 deň, 4 hodina, 5 minúta.

Použite tlačidlá hore/dole na nastavenie a M na potvrdenie a prechod na ďalší hodnotu.

1. Držiak bitov s automatickým zámkom

2. LED indikátor

3. LCD displej

4. Tlačidlo prepínania jednotiek merania

5. Zvukový signál

6. Tlačidlo „hore“

7. Tlačidlo „dole“

8. Prepínač / tlačidlo vymazávania

9. Tlačidlo výberu režimu

10. Smer (v smere / proti smeru hodinových ručičiek)

11. Indikácia nastavenej hranice momentu

12. Počet uložených hodnôt momentu

13. Indikátor stavu batérie

14. Indikátor zvukového signálu

15. Indikátor režimu

16. Indikátor jednotky merania

17. Indikátor hodnoty momentu



Navodilo za uporabo

Naprava, dostavljena uporabniku, je bila prilagojena in kalibrirana, preden je zapustila tovarno. Upoštevajte navodilo za uporabo.

1. Vkllop/izkllop, brisanje

Za vklop naprave pritisnite in držite gumb P/C, naprava se bo po vklopu samodejno ponastavila na nič. Če je potrebno zaslon pobrišite, za ta namen pritisnite gumb P/C. Za izkllop naprave pritisnite in držite gumb P/C.

2. Prebudite izvičaj iz načina varčevanja z energijo

Zaradi varčevanja z energijo se izvičaj po 3 minutah samodejno izklopi in preklopi v način varčevanja z energijo, če ni nobenega delovanja. Pritisnite gumb P/C, da ga znova vklopite.

3. Indikator prikaza prazne baterije

Če sistem zazna, da je napetost baterije nizka, je simbol baterije v zgornjem levem kotu zaslon a prazen. V tem primeru vas prosimo, da baterijo čim prej zamenjate, pri čemer bodite pozorni na tip (2×AAA) in polariteto.

4. Svetlobni (vizualni) in zvočni alarm

Ta izdelek ima funkcijo zvočnega in svetlobnega alarma: LED alarm in zvočni signal. Ko navor doseže 85 % pred nastavljenе vrednosti, bo zasvetil zeleni LED in piskač bo zapiskal. Bljže kot je pred nastavljenimi vrednostmi, glasnejši bo pisk. Ko je dosežena pred nastavljená vrednost, se prižge rdeči LED. Piskač piska dolgo časa, zatezna sila preneha delovati, LED ugasne in pisk preneha.

5. Shranjevanje podatkov

V načinu »Peak« je shranjevanje podatkov na voljo, ko vrednost doseže 3 % maksimalne vrednosti izvičaja. Znotraj programa izvičaja lahko nastavimo funkcije samodejnega in ročnega shranjevanja, največja kapaciteta shranjevanja pa je 999 nizov podatkov.

6. Ustavenia delovanja

Izbira merske enote

Ob vklopu je prizveta enota Nm. Pritisnite gumb U/T za prekllop:
Nm → lb/ft → lb/in → kg/m → kg/cm.

Pred nastavljanje ciljna vrednost navora

Pritisnite gumb M, da vstopite v način »Pre«. Pritisnite gumb U/T, da spremenite utripajočo številko. Uporabite gumba gor in dol, da povečate ali zmanjšate vrednost utripajoče številke. Ko nastavite ciljno vrednost, pritisnite gumb M, da shranite trenutno nastavitve in vstopite v način »Track«.

Vklp/izklp zvoza

V načinu »Track« pritisnite gumb gor, da vklopite/izklopite zvok.

Vklp/izklp osvetlitve ozadja

V načinu »Track« pritisnite gumb dol, da vklopite/izklopite osvetlitev ozadja.

Shranjevanje podatkov, ogled, brisanje

V načinu »Peak« pritisnite gumb M, da shranite trenutno vrednost najvišjega navora. Pritisnite tipko navzdol, da vstopite v način upravljanja podatkov, nakar uporabite tipki gor in dol, da si ogledate shranjeno vrednost podatkov ustrezne številke v zgornjem levem kotu. Pritisnite gumb P/C, da počistite trenutno prikazano vrednost podatkov. Pritisnite gumb M, da zapustite način upravljanja podatkov in se vrnete v način »Peak«.

7. Nastavitve parametrov

Nastavitve načina shranjevanja: v načinu »Pre« dolgo pritisnite gumb M, da vstopite v nastavitve parametrov, zaslon bo prikazal SAVE kot način shranjevanja, številko v zgornjem levem kotu pa lahko izberete od 0-8 s tipkama gor in dol. 0 je ročno shranjevanje, 1-8 je način samodejnega shranjevanja. Shranjuje se čas med 0,5 in 4 s z intervalom 0,5 s. Pritisnite gumb M, da shranite trenutno nastavitve in vstopite v naslednji korak nastavitve, to je brisanje podatkov. Brisanje podatkov: na zaslonu se prikaže CLR, v zgornjem levem kotu se prikaže N/YES. Uporabite gumba gor in dol za preklapljanje med izbirami in pritisnite gumb M, da shranite trenutno izbiro in nadaljivo z naslednjim korakom nastavitve, to je ponastavitev na tovarniške privzete nastavitve. Ponastavitve na tovarniške privzete nastavitve: na zaslonu je prikazan REST in v zgornjem levem kotu N/YES. Uporabite gumba gor in dol za prekllop med izbirami in pritisnite gumb M za prekllop na naslednji korak nastavitve: nastavitve ure v realnem času. Vnesite nastavitve časa: 1 leto, 2 meseca, 3 dni, 4 ure, 5 minut. Priklaz zasloná: leto - pritisnite gumba gor in dol, da nastavite leto, nakar pritisnite gumb M, da shranite in preklopite na mesec. Pritisnite gumba gor in dol, da nastavite mesec, nakar pritisnite gumb M, da shranite in preklopite na dan. Pritisnite gumba gor in dol, da nastavite dan, nakar pritisnite gumb M, da shranite in preklopite na uro. Pritisnite gumba gor in dol, da nastavite uro, nakar pritisnite gumb M, da shranite in preklopite na minute. Pritisnite gumba gor in dol, da nastavite minute, nakar pritisnite gumb M, da shranite trenutno nastavitve.

1. Držalo za nastavke s samodejnim zaklepanjem

2. LED indikator

3. LCD zaslon

4. Gumb za spremembo merske enote

5. Piskač

6. Gumb za gor

7. Gumb za dol

8. Gumb za premembo/brisanje

9. Gumb za izbiro načina

10. V smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca

11. Prikaz nastavljenе mejne vrednosti navora

12. Števílo shranjenih vrednosti navora

13. Indikator stanja napolnjenosti baterije

14. Indikator piska

15. Indikator načina

16. Indikator merske enote

17. Indikator vrednosti navora

Instrukcija užytkovania

Produkty dostarcane užytkovnikovi zostaly vyregulovane i skalibrovane pred opuszczeniem fabryki. Nalezy postepowac zgodnie z ponizszymi instrukcjami užytkovania.

1. Wlaczanie i wytlaczanie / resetowanie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk P/C, aby wlaczyć urządzenie. Po wlaczeniu urządzenie zostanie automatycznie wyzerowane. W razie potrzeby naciśnij przycisk P/C, aby wyzerować urządzenie. Po wlaczeniu zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk P/C, aby wlaczyć urządzenie.

2. Wybudzenie wkrętką w trybie oszczędnia energii

W celu oszczędnia energii, jeśli nie jest wykonywana żadna operacja, wkrętek wlaczący się automatycznie po 3 minutach i przejdzie w tryb oszczędnia energii. Naciśnij przycisk P/C, aby ponownie wlaczyć urządzenie.

3. Wskaźnik niskiego poziomu ładowania baterii

Jeśli system wykryje, że napięcie baterii jest zbyt niskie, symbol baterii w lewym górnym rogu wyświetlacza będzie pusty i należy wtedy jak najszybciej wymienić baterię, zwracając uwagę na jej typ (2×AA) i biegunowość.

4. Alarm wizualny i dźwiękowy

Produkt ten posiada funkcję alarmu dźwiękowego i wizualnego: Alarm świetlny LED i ostrzeżenie dźwiękowe. Gdy wartość siły osiągnie 85% ustawionej wartości, zapali się zielona dioda i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Im bliżej ustawionej wartości, tym głośniejszy będzie brzęczyka. Po osiągnięciu ustawionej wartości zapala się czerwona lampka. Brzęczyk emituje sygnał dźwiękowy przez długi czas, przestaje działać sila, kontrolka gaśnie, a brzęczyk przestaje alarmować.

5. Przechowywanie danych

W trybie szczytowym zapis danych może zostać osiągnięty, gdy wartość osiągnie 3% maksymalnej wartości wkrętką. Funkcje automatycznego i ręcznego przechowywania danych można ustawić w programie wkrętką, a wkrętek może przechowywać maksymalnie 999 zestawów danych.

6. Ustawienia działania

Wybór jednostki

Jednostką domyślną jest Nm. Po wlaczeniu zasilania naciśnij przycisk U/T, aby przełączyć się między pięcioma jednostkami: Nm → lb/ft → lb/in → kg/m → kg/cm.

Wstępnie ustawiona jest docelowa wartość momentu obrotowego

Naciśnij przycisk M, aby przejść do trybu wstępnego, naciśnij przycisk U/T, aby przełączyć migającą wartość; naciśnij przyciski w górę i w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć migającą wartość; po ustawieniu wartości docelowej naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przejść do trybu śledzenia.

Wlaczanie/wylaczanie dźwięku

W trybie śledzenia naciśnij przycisk w górę, aby wlaczyć lub wlaczyć dźwięk.

Wlaczanie/wylaczanie podświetlenia

W trybie śledzenia naciśnij przycisk, aby wlaczyć lub wlaczyć podświetlenie.

Przechowywanie, przeglądanie i usuwanie danych

W trybie wartości szczytowych naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżącą wartość szczytową momentu obrotowego; naciśnij przycisk w dół, aby przejść do trybu zarządzania danymi, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby wyświetlić zapisaną wartość danych odpowiadającą numerowi w lewym górnym rogu; naciśnij przycisk P/C, aby usunąć aktualnie wyświetlaną wartość danych; naciśnij przycisk M, aby wyjść z trybu zarządzania danymi i powrócić do trybu wartości szczytowych.

7. Ustawienia parametrów

Ustawienie trybu pamięci: W trybie wstępnym, naciśnij i przytrzymaj przycisk M, aby wejść do ustawień parametrów, na ekranie pojawi się SAVE jako tryb zapisu, a numer w lewym górnym rogu można wybrać z zakresu 0-8, naciskając przyciski w górę i w dół; 0 to zapis ręczny, 1-8 to automatyczny tryb zapisu, a tryb zapisu to czas 0,5-4s, interwał 0,5s, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przejść do następnego kroku ustawień: usunięcia danych

Usunięcie danych: CLR jest wyświetlane na ekranie, N/YES jest wyświetlane w lewym górnym rogu, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby przełączyć wybór, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżący wybór i przejść do następnego kroku ustawień: przywracanie domyślnych ustawień fabrycznych.

Przywracanie ustawień fabrycznych: na ekranie wyświetlany jest komunikat REST, a w lewym górnym rogu wyświetlany jest komunikat N/YES, naciskając przyciski w górę i w dół, aby przełączyć wybór, naciśnij przycisk M, aby przejść do następnego kroku ustawień: ustawienia zegara czasu rzeczywistego.

Wprowadzanie ustawień czasu: 1 - rok, 2 - miesiąc, 3 - dzień, 4 - godzina, 5 - minuta. Ekran wyświetlacza: rok, minimalna wartość cyfry min, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby ustawić rok, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przełączyć na miesiąc, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby ustawić miesiąc, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przełączyć na dzień, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby ustawić dzień, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przełączyć na godzinę, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby ustawić godzinę; naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie i przełączyć na minuty, naciśnij przyciski w górę i w dół, aby dostosować minuty, naciśnij przycisk M, aby zapisać bieżące ustawienie.

1. Uchwyt na bity z automatyczną blokadą

2. Wskaźnik LED

3. Wyświetlacz LCD

4. Przycisk zmiany jednostki miary

5. Brzęczyk

6. Przycisk „W górę”

7. Przycisk „W dół”

8. Przycisk przełączania / anulowania

9. Przycisk przełączania trybu

10. Wyświetlanie zgodnie z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

11. Wyświetlanie ustawionej wartości momentu obrotowego

12. Wyświetlanie liczby zapisów

13. Stan baterii

14. Wyświetlacz brzęczyka

15. Wyświetlacz trybu

16. Wyświetlacz jednostki

17. Wyświetlacz wartości momentu obrotowego



Istruzioni per l'uso

I prodotti forniti all'utente sono stati impostati e calibrati in fabbrica prima della spedizione. Si prega di seguire le istruzioni per l'uso.

1. Accensione, spegnimento e azzeramento

Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante "P/C"; dopo l'accensione, il dispositivo si azzererà automaticamente. Se è necessario cancellare il display, premere il pulsante "P/C". Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto il pulsante "P/C" per spegnerlo.

2. Riattivazione del cacciviatore dalla modalità risparmio energetico

Per risparmiare energia, se non viene effettuata alcuna operazione, il cacciviatore si spegne automaticamente dopo 3 minuti ed entra in modalità risparmio energetico. Premere il pulsante "P/C" per riaccenderlo.

3. Indicatore di batteria scarica

Se il sistema rileva che la tensione della batteria è bassa, il simbolo della batteria nell'angolo in alto a sinistra del display risulterà vuoto. Sostituire la batteria il prima possibile, prestando attenzione al tipo (2 batterie di tipo AAA) e alla polarità.

4. Allarme visivo e acustico

Questo prodotto dispone di funzioni di allarme acustico e luminoso: allarme LED e segnale acustico. Quando il 85% del valore di coppia preimpostato viene raggiunto, si accende la luce verde e il cicalino emette un segnale acustico. Più ci si avvicina al valore preimpostato, più il segnale acustico diventa forte. Al raggiungimento del valore preimpostato, si accende la luce rossa. Il cicalino emette un suono prolungato, interrompe l'applicazione della forza, la luce si spegne e il segnale acustico si interrompe.

5. Memorizzazione dei dati

In modalità "Peak", la memorizzazione dei dati è possibile quando il valore raggiunge il 3% del valore massimo del cacciviatore. All'interno del programma del cacciviatore è possibile impostare le funzioni di memorizzazione automatica e manuale; la capacità massima di memorizzazione è di 999 set di dati.

6. Impostazioni operative

Selezione dell'unità di misura

All'accensione, l'unità di misura predefinita è Nm. Premere il pulsante U/T per cambiarla: Nm→lbfm→lbfm→kgfm→kgfm.

Impostazione del valore di coppia target preimpostato

Premere il pulsante "M" per entrare in modalità "Pre". Premere il pulsante U/T per cambiare la cifra lampeggiante, quindi utilizzare i pulsanti "Su" e "Giù" per aumentare o diminuire la cifra lampeggiante; dopo aver impostato il valore target, premere il pulsante "M" per salvare l'impostazione attuale e passare alla modalità track.

Attivazione/disattivazione del suono

In modalità "Track", premere il pulsante "Su" per attivare/disattivare il suono.

Attivazione/disattivazione della retroilluminazione

In modalità "Track", premere il pulsante "Giù" per attivare/disattivare la retroilluminazione.

Memorizzazione, visualizzazione e cancellazione dei dati

In modalità "Peak", premere il pulsante "M" per memorizzare il valore di picco attuale della coppia; con il pulsante "Giù" si entra nella modalità gestione dati, con i pulsanti "Su" e "Giù" si possono visualizzare i valori dei dati memorizzati nell'angolo in alto a sinistra; premere il pulsante "P/C" per cancellare il valore attualmente visualizzato; premere il pulsante "M" per uscire dalla modalità gestione dati e tornare alla modalità "Peak".

7. Impostazioni dei parametri

Impostazione della modalità di memorizzazione In modalità "Pre", tenere premuto il pulsante "M" per entrare nelle impostazioni dei parametri; sul display appare l'indicazione

SAVE come modalità di memorizzazione, e il numero nell'angolo in alto a sinistra può essere selezionato tra 0 e 8 con i pulsanti "Su" e "Giù". 0 è la memorizzazione manuale, 1-8 sono le modalità di memorizzazione automatica, il tempo di memorizzazione va da 0,5 a 4 s, con intervalli di 0,5 s. Premere il pulsante "M" per salvare l'impostazione attuale e passare alla fase successiva: cancellazione dei dati. Cancellazione dei dati: sul display compare l'indicazione CLR, mentre nell'angolo in alto a sinistra appare

N/YES. Utilizzando i pulsanti "Su" e "Giù", è possibile scegliere tra le opzioni disponibili. Premere il pulsante "M" per salvare la selezione corrente e passare alla fase successiva: ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica: sul display compare la scritta REST, mentre nell'angolo in alto a sinistra appare N/YES. Utilizzando i pulsanti "Su" e "Giù", è possibile scegliere tra le opzioni disponibili. Premere il pulsante "M" per confermare la scelta e passare alla fase successiva: impostazione dell'orologio in tempo reale. Impostazione dell'orologio: 1 anno, 2 mesi, 3 giorni, 4 ore, 5 minuti.

Visualizzazione sul display: anno → premere i pulsanti "Su" e "Giù" per impostare l'anno, premere "M" per salvare e passare al mese; mese → premere "Su" e "Giù" per impostare il mese, premere "M" per salvare e passare al giorno; giorno → premere i pulsanti "Su" e "Giù" per impostare il giorno, premere "M" per salvare e passare all'ora; ora → premere i pulsanti "Su" e "Giù" per impostare l'ora, premere "M" per salvare e passare ai minuti; minuti → premere i pulsanti "Su" e "Giù" per impostare i minuti, premere "M" per salvare l'impostazione attuale.

1. Porta bit con blocco automatico
2. Indicatore LED
3. Display LCD
4. Pulsante cambio unità di misura
5. Allarme acustico
6. Pulsante "Su"
7. Pulsante "Giù"
8. Pulsante cambio/azzeramento
9. Pulsante selezione modalità
10. Rotazione oraria/antioraria
11. Indicatore limite di coppia impostato
12. Numero di valori di coppia memorizzati
13. Indicatore livello batteria
14. Indicatore segnale acustico
15. Indicatore modalità operativa
16. Indicatore unità di misura
17. Indicatore valore di coppia

Instrucciones de uso

Los productos suministrados han sido configurados y calibrados antes de salir de la fábrica. Por favor, siga las instrucciones de uso.

1. Activar/desactivar, borrar

Para activar la máquina, mantenga presionado el botón P/C, el dispositivo se pone automáticamente a cero después de activarlo. Si necesita borrar la pantalla, presione el botón P/C. Cuando este está activado, mantenga presionado el botón P/C para apagarlo.

2. Active el destornillador desde el modo de ahorro de energía

Para ahorrar energía, si no se realiza ninguna operación, el destornillador se apagará automáticamente después de 3 minutos y entrará en el modo de ahorro de energía. Presione el botón P/C para volver a activarlo.

3. Indicador de carga baja de la batería

Si el sistema detecta que el voltaje de la batería es bajo, el símbolo de batería en la esquina superior izquierda de la pantalla está vacío y hay que cambiar la batería lo antes posible, prestando atención al tipo (2 x AAA) y a la polaridad.

4. Alarma visual y acústica

Este producto tiene una función de alarma acústica y de luz: alarma LED y señal de sonido. Cuando el torque alcance el 85% del valor preestablecido, la luz verde se iluminará y el zumbador sonará. Cuando más cerca está del valor preestablecido, más fuerte será el sonido. Cuando se alcanza el valor preestablecido, se enciende la luz roja. El zumbador emite un sonido prolongado, deja de aplicar fuerza, la lámpara se apaga y el sonido desaparece.

5. Almacenamiento de datos

En el modo "Peak", el almacenamiento de datos está disponible cuando el valor alcanza el 3% del valor máximo del destornillador, las funciones de almacenamiento automático y manual se pueden configurar dentro del programa del destornillador, y la capacidad máxima del destornillador es de 999 conjuntos de datos.

6. Configuraciones operativas

Selección una unidad de medida

Cuando está activado, la unidad predeterminada es Nm. Presione el botón U/T para cambiar: Nm→lbfm→lbfm→kgfm→kgfm.

Valor de par objetivo preestablecido

Presione el botón M para ingresar al modo "pre". Presione el botón U/T para cambiar el número que parpadea, use los botones arriba y abajo para aumentar o disminuir el número que parpadea; Después de configurar el valor objetivo, presione el botón M para almacenar la configuración actual e ingresar al modo de seguimiento.

Sonido apagado/encendido

En el modo de "Track", presione el botón arriba para activar o desactivar el sonido.

Encendido/apagado de la luz de fondo

En el modo de "Track", presione el botón hacia abajo para encender o apagar la luz de fondo.

Almacenamiento, visualización y eliminación de datos

En el modo "Pico", presione el botón M para almacenar el valor de torque pico actual; presione la tecla hacia abajo para ingresar al modo de administración de datos y use las teclas hacia arriba y hacia abajo para ver el valor de los datos almacenados del número correspondiente en la esquina superior izquierda; Presione el botón P/C para borrar el valor de los datos visualizados actualmente; Pulse el botón M para salir de la gestión de datos y volver al modo "Peak".

7. Configuración de parámetros

Configuración del modo de almacenamiento: En el modo "Pre", mantenga presionado el botón M para ingresar a la configuración de parámetros, la pantalla mostrará el modo de almacenamiento, aparecerá GUARDAR y el número en la esquina superior izquierda se puede seleccionar entre 0 y 8 usando las teclas arriba y abajo; 0 es almacenamiento manual, 1-8 es modo de almacenamiento automático y el modo de almacenamiento es tiempo 0,5-4 s, el intervalo 0,5 s, presione el botón M para almacenar la configuración actual e ingresar al siguiente paso de la configuración: eliminación de datos. Borrar datos: CLR aparece en la pantalla, en la esquina superior izquierda el texto N/SI, utilice los botones arriba y abajo para seleccionar, presione el botón M para guardar la selección actual y continuar al siguiente paso de configuración: restablecer la configuración predeterminada de fábrica.

Restablecimiento de las configuraciones de fábrica: la pantalla muestra REST y la esquina superior izquierda muestra N/YES, use los botones arriba y abajo para seleccionar, presione el botón M para cambiar al siguiente paso de configuración: configuración del reloj en tiempo real.

Confirmación

Introduzca la configuración de tiempo: 1 año, 2 mes, 3 día, 4 hora, 5 minuto

Visualización en pantalla: año - presione los botones arriba y abajo para configurar el año, presione el botón M para guardar y cambiar al mes, presione los botones arriba y abajo para configurar el mes, presione el botón M para guardar y cambiar al día, presione los botones arriba y abajo para configurar el día, presione el botón M para guardar y presione los botones arriba y abajo para configurar la hora, presione el botón M para guardar y cambiar a los minutos, presione los botones arriba y abajo para ajustar los minutos, presione el botón M para guardar la configuración actual y salvar las configuraciones.

1. Portapuntas con bloqueo automático
2. Indicador LED
3. Pantalla LCD
4. Botón de cambio de unidad
5. Zumbador
6. Botón "Arriba"
7. Botón "Abajo"
8. Botón de cambio/borrado
9. Botón de selección de modo
10. Dirección en sentido horario/antihorario
11. Indicación del límite de par establecido
12. Número de valores de par almacenados
13. Indicador de carga de la batería
14. Indicador de zumbador
15. Indicador de modo
16. Indicador de unidad
17. Indicador de valor de par



Manuel d'utilisation

Les produits livrés à l'utilisateur ont été réglés et calibrés avant de quitter l'usine. Veuillez suivre les instructions ci-dessous.

1. Marche / arrêt, réinitialisation

Pour allumer l'appareil, maintenez enfoncé le bouton P/C.

L'appareil se réinitialise automatiquement à zéro après la mise en marche. Si vous avez besoin de remettre l'affichage à zéro, appuyez sur le bouton P/C. En mode marche, maintenez le bouton P/C pour éteindre l'appareil.

2. Réactivation du tournevis du mode économie d'énergie

Pour économiser l'énergie, si aucun usage n'est détecté, le tournevis s'éteint automatiquement après 3 minutes et passe en mode économie d'énergie. Appuyez sur le bouton P/C pour le rallumer.

3. Indicateur de batterie faible

Si le système détecte une tension faible de la batterie, le symbole de la pile en haut à gauche de l'écran devient vide. Dans ce cas, veuillez remplacer les piles dès que possible, en respectant le type (2xAAA) ainsi que la polarité.

4. Avertissements visuels et sonores

Ce produit est équipé d'un système d'alerte lumineux et sonore : Alarme LED et signal sonore. Lorsque le couple atteint 85 % de la valeur prédéfinie, la lumière verte s'allume et un bip retentit. Plus on se rapproche de la valeur cible, plus le bip devient fort. Une fois la valeur préréglée atteinte, la lumière rouge s'allume et un signal sonore prolongé retentit. Dès que l'effort est relâché, la lumière s'éteint et le signal sonore cesse.

5. Enregistrement des données

En mode Peak (crête), les données peuvent être enregistrées dès que la valeur atteint 3 % de la capacité maximale du tournevis. Dans les paramètres de l'appareil, il est possible de configurer les fonctions de stockage automatique ou manuel.

6. Paramètres opérationnels

Sélectionner l'unité de mesure

À l'allumage, l'unité par défaut est Nm. Appuyez sur le bouton U/T pour faire défiler les unités suivantes : Nm → lbf·ft → lbf·in → kgf·m → kgf·cm

Définir un couple cible prédéfini

Appuyez sur le bouton M pour entrer en mode préréglage (Pre). Appuyez sur U/T pour faire défiler le chiffre clignotant. Utilisez les boutons haut et bas pour ajuster sa valeur. Une fois la valeur cible réglée, appuyez sur M pour l'enregistrer et passer en mode Track.

Activer / désactiver le son

En mode Track, appuyez sur le bouton haut pour activer ou désactiver le signal sonore.

Activer / désactiver le rétroéclairage

En mode Track, utilisez le bouton bas pour activer ou désactiver le rétroéclairage.

Stockage, consultation et suppression des données

En mode Peak, appuyez sur M pour enregistrer la valeur maximale actuelle. Appuyez sur le bouton bas pour entrer en mode gestion des données. Utilisez les flèches haut et bas pour consulter les valeurs enregistrées, le numéro de chaque entrée s'affiche en haut à gauche.

Appuyez sur le bouton P/C pour supprimer l'entrée actuellement affichée. Appuyez sur M pour quitter la gestion des données et revenir au mode Peak.

7. Régler les paramètres

Régler le mode de stockage :

En mode Pre, maintenez le bouton M pour entrer dans les paramètres. L'écran affiche SAVE comme mode de stockage. Le chiffre en haut à gauche peut être réglé entre 0 et 8 à l'aide des touches haut/bas : 0 = stockage manuel ; 1 à 8 = stockage automatique avec délais de 0,5 à 4 secondes, par intervalles de 0,5 seconde.

Appuyez sur M pour enregistrer le réglage et passer à l'étape suivante. Effacer les données :

L'écran affiche CLR, avec N/YES en haut à gauche. Utilisez les flèches pour faire votre choix, puis appuyez sur M pour confirmer et passer à l'étape suivante qui est la restauration des réglages d'usine.

Restaurer les réglages d'usine :

L'écran affiche REST, avec N/YES en haut à gauche.

Utilisez les flèches pour choisir, puis appuyez sur M pour valider et passer à l'étape suivante qui est le réglage de l'horloge en temps réel.

Régler l'horloge en temps réel : Réglez les éléments suivants : 1 – année, 2 – mois, 3 – jour, 4 – heure, 5 – minute.

Affichage de l'écran : L'écran affiche d'abord l'année – appuyez sur les boutons haut/bas pour régler l'année, puis sur M pour enregistrer et passer au mois. Répétez ensuite cette procédure pour le mois, le jour, l'heure et les minutes : à chaque étape, utilisez les boutons haut/bas pour ajuster la valeur, puis M pour enregistrer et passer à l'étape suivante. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur M pour valider les réglages.

1. Porte-embout à verrouillage automatique
2. Témoins LED
3. Écran LCD
4. Bouton de changement d'unité
5. Buzzer (signal sonore)
6. Bouton « haut »
7. Bouton « bas »
8. Bouton de réinitialisation / commutation
9. Sélecteur de mode

10. Indication sens horaire / antihoraire
11. Affichage de la valeur de couple prédéfinie
12. Affichage du nombre de valeurs enregistrées
13. Indicateur de charge de la batterie
14. Indicateur sonore
15. Indicateur de mode
16. Indicateur d'unité
17. Indicateur de couple